

- EN** Cavatina is a multipurpose chair following EN 16139_L1. For your own safety please be aware that out of normal use the product can be dangerous. Fabrics / Warranty – For any basic advice for taking care of your chair and information concerning general warranties, please contact your dealer. Shells can be cleaned with soapy water. The choice of castors depends upon the type of flooring the chair will be used on for hard floors (such as stone, wood, laminate, linoleum etc) select a soft castor. On soft flooring (carpet etc) select a hard castor. For replacement of your chair's adjustable gas lift, only qualified persons (Steelcase staff and dealer engineers) can service the product at the workplace.
- FR** Cavatina est un siège multifonctionnel conforme à la norme EN 16139_L1. Pour des raisons de sécurité, nous vous prions de ne pas utiliser le produit pour un usage autre que celui prévu. Entretien / garantie : pour toute question sur l'entretien du siège et pour toute information sur les garanties générales, veuillez contacter votre concessionnaire. La coque peut être nettoyée avec de l'eau savonneuse. Le choix des roulettes dépend du type de sol sur lequel le siège sera utilisé : roulettes molles pour les sols durs (carrelage, parquet, mélamine, lino, etc.) et roulettes dures pour les sols mous (moquette, etc.). Le vérin à gaz de votre siège ne peut être remplacé que par des personnes compétentes (personnel Steelcase, concessionnaires).
- DE** Cavatina ist ein multifunktionaler Stuhl gemäß Norm EN 16139_L1 (Stoffe). Bitte beachten Sie, dass die Sicherheit Ihres Stuhls nur bei bestimmungsgemäßem Gebrauch gewährleistet ist. Eine nicht bestimmungsgemäße Nutzung kann Ihre Sicherheit gefährden. Die Auswahl des Rollentyps Ihres Sitzmöbels hängt vom Bodenbelag ab: bei harten Böden (Linoleum, Fliesen, Parkett...) sollten weiche Laufrollen eingesetzt werden. Bei weichen Böden (Teppichboden...) sollten harte Laufrollen eingesetzt werden. Die Gasfeder Ihres Sitzmöbels sollte nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. Die Sitzschalen können vorsichtig mit Wasser und Seife gereinigt werden. Falls Sie Fragen zur Pflege des Stuhls und Informationen zur allgemeinen Garantie haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
- NL** Cavatina is een multifunctionele stoel die compatibel is met EN 16139_L1. Voor de veiligheid van de gebruiker, raden wij aan om deze stoel niet te gebruiken buiten het normale gebruik van deze. Stoffen / Garantie - Voor een algemeen advies voor het onderhoud van uw stoel en informatie over de algemene garantiev voorwaarden kunt u contact met uw lokale Dealer Partner opnemen. Bij de keuze van de wieltjes van uw stoel moet u rekening houden met de vloerbedekking. Op harde vloeren (linoleum, tegels, parket) gebruikt u zachte wieltjes. Op zachte vloeren (tapijt) gebruikt u harde wieltjes. Alleen deskundig personeel (Steelcase personeel en dealer ingenieurs) kan de gasveer van uw stoel vervangen op de werkplek.
- IT** Cavatina è una sedia multiuso che segue (è in accordo con) EN 16139_L1. Avvertenza per la sicurezza: al di fuori del suo normale utilizzo, il prodotto può risultare pericoloso. Garanzia: per qualsiasi consiglio generico riguardante la cura della Sedia e per informazioni sulla garanzia in generale, si consiglia di contattare il proprio rivenditore di fiducia. La seduta può essere pulita con acqua e sapone. La scelta delle rotelle dipende dal tipo di superficie su cui verrà impiegata la seduta: per le pavimentazioni dure (quali ad esempio pietra, legno, laminato, linoleum, ecc.), selezionare rotelle morbide; per le pavimentazioni morbide (moquette, ecc.), selezionare rotelle dure. Per la sostituzione della colonna pneumatica di regolazione dell'altezza della seduta, è necessario l'intervento di personale qualificato (dipendenti Steelcase e tecnici specializzati dei rivenditori) sul posto di lavoro.
- ES** Cavatina es una silla polivalente para espacios de colaboración según la norma EN 16139_L1. Por razones de seguridad, desaconsejamos el uso de esta silla fuera de las condiciones normales de uso para las cuales ha sido diseñada. Para facilitar la movilidad del usuario, se puede elegir entre 2 opciones de ruedas en función del suelo disponible: ruedas blandas para suelos duros (enlосado, parquet...), ruedas duras para suelos blandos (moqueta). El nivelador de su silla sólo podrá ser sustituido por personas especializadas (personal técnico Steelcase o concesionarios). Garantía: para conseguir información sobre condiciones generales de garantía, contacte por favor con nuestro comercial y/o concesionario.
- PT** Cavantina é uma cadeira multifunções e está em conformidade com as normas EN 16139_L1. Por favor tenha em atenção que o produto deverá ser usado unicamente como cadeira: qualquer outra utilização pode ser perigosa para a sua própria segurança. Para favorecer o movimento e a mobilidade, é possível escolher entre 2 tipos de rodízios em função do solo: rodízios macios para solos duros (ladrilhos, parquet...). Rodízios duros para solos macios (alcatifa). O lift da sua cadeira só deverá ser substituído por pessoal qualificado (técnicos Steelcase). Cavatina/Garantia: para qualquer esclarecimento sobre condições gerais de garantia é favor entrar em contacto com Steelcase.

- RU** Пожалуйста, примите к сведению, что при неправильном использовании продукт может быть небезопасен. Семейство многофункциональных кресел и стульев Cavatina полностью соответствует стандарту EN16139_L1 «Ткани». Гарантия - для получения базовых рекомендаций по уходу за креслами и стульями и получения общей информации о гарантийных условиях, пожалуйста, обратитесь к Вашему дилеру. Выбор колесиков зависит от типа напольного покрытия, на котором будет эксплуатироваться кресло: для жестких покрытий (камень, дерево, ламинат, линолеум и др.) выбирайте мягкие колесики, для мягких покрытий (ковролин и др.) выбирайте жесткие колесики. Газлифт: для замены регулируемого газлифта кресла обращайтесь только к специалистам (сотрудникам Steelcase или инженерам дилера), которые на месте произведут все работы. По всем вопросам по уходу за креслом и о предоставляемых гарантиях, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру.
- AR** كرسى النود كرسى مصمم للتعلم والمشاركة تم اختياره وفق معايير EN 16139_L1 (للاستخدام العام فقط - غير مناسب للاستخدام المنزلي)
Disclaimer: Please use the chair as designed for him, and any use contrary to that may endanger your safety. According to the CFTINA multi-use chair standard L1_16139 EN
تويه: يرجى استخدام الكرسى حسب ما هو مصمم له، وأي استخدام مخالف لذلك يمكن أن يشكل خطراً على صحتك.
EN 16139_L1 المعايير كالتالي كرسى متعدد الاستخدامات
يتم اختيار الجداول على حسب نوعية الأريحية التي سيستخدم عليها الكرسى، فالأريشيات الصلبة مثل الباط، الخشب، البراكه... إلخ) ينصح باختيار الجداول الناعمة أما بالنسبة للأريشيات الناعمة (السجاد...إلخ) فمن الأفضل استخدام الجداول الصلبة. الاستبدال أداة رفع الكرسى، الرجاء التواصل مع الأشخاص المؤهلين لعمل الصيانة وهم (موظفي ستيلكيس أو الفنيين المتدربين من قبل الموزع).
المصان: الصقل: للاستفسار عن كيفية الاهتمام والصيانة ومعلومات عن الضمانات العامة يرجى الاتصال بالوكيل.

Steelcase

Cavatina

User Guide

Guide d'utilisation

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Guida per l'utilizzatore

Instrucciones de uso

Guia de utilização

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

دليل المستخدم

Cavatina chairs™

EN - Cavatina provides a range of seating solutions that fits any occasion and can seamlessly adapt from one setting to the next.

FR - Cavatina est une gamme de sièges ultra-polyvalents s'adaptant à toutes les configurations.

DE - Cavatina bietet eine Auswahl an Sitzmöbeln für jeden Anlass, die sich nahtlos an jede Umgebung anpassen.

NL - Cavatina biedt een reeks zitoplossingen voor elke gelegenheid en beweegt naadloos mee van de ene naar de andere instelling.

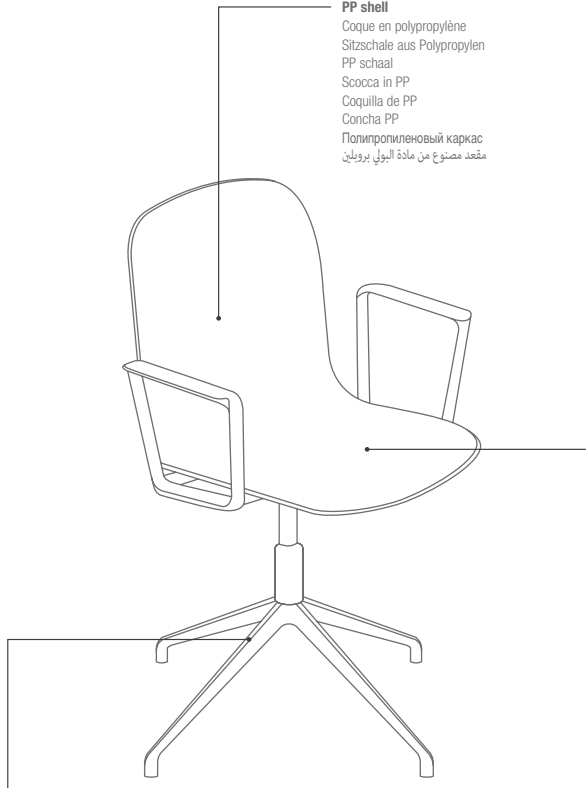
IT - Cavatina offre una varietà di soluzioni di seduta ideali per ogni occasione.

ES - Cavatina ofrece una amplia gama de sillas polivalentes que se adaptan a cualquier situación integrándose fácilmente en cualquier espacio.

PT - Cavatina fornece uma gama de soluções de assentos que se adequam a qualquer ocasião e que se pode adaptar perfeitamente a rápidas e diferentes configurações.

RU - Cavatina предлагает удобные решения, которые подходят для комфортной работы сидя, позволяя легко адаптироваться к различным ситуациям.

AR - يوفر كرسي الكافاتينا مجموعة من الحلول التي تلبي مختلف الاحتياجات و سهولة التكيف في أماكن متعددة.



PP shell

Coque en polypropylène
Sitzschale aus Polypropylen
PP schaal
Socca in PP
Coquilha de PP
Concha PP
Полипропиленовый каркас
مقعد مصنوع من مادة البولي بروبيلين

Conference 4 star on glides and swivelling

Base conférence 4 branches sur patins
Konferenzstuhl mit Vierfußkreuz auf Gleitern, mit Drehmechanismus
Conferentie 4-teens voet op glijders en zwenkbaar
Basamento a 4 razze su pattini
Silla conferencia giratoria de 4 radios con resbalones
Conferencia 4 hastes com deslizadosores e giratória
Поворотное 4-х лучевое основание
كرسي مخصص للاجتماعات قابل للدوران بقاعدة رباعية تابتة

Seat cushion (optional)

Coussin d'assise (en option)
Sitzkissen (optional)
Zitkussen (optioneel)
Cuscino per sedile (opzionale)
Cojín de asiento (opcional)
Assento estofado (opcional)
Подушка на сиденье (опция)
وسادة مقعد (اختياري)

Swivel and adjustable mechanism

Mécanisme pivotant et réglable en hauteur
Drehmechanismus und Mechanismus zur Höhenverstellung
Draai- en hoogteverstelling mechanisme
Meccanismo girevole e regolabile in altezza
Silla conferencia giratoria y regulable en altura
Mecanismo giratório e de regulação em altura
Поворотный и регулируемый по высоте механизм
خاصية الدوران مع قابلية تعديل ارتفاع الكرسي

